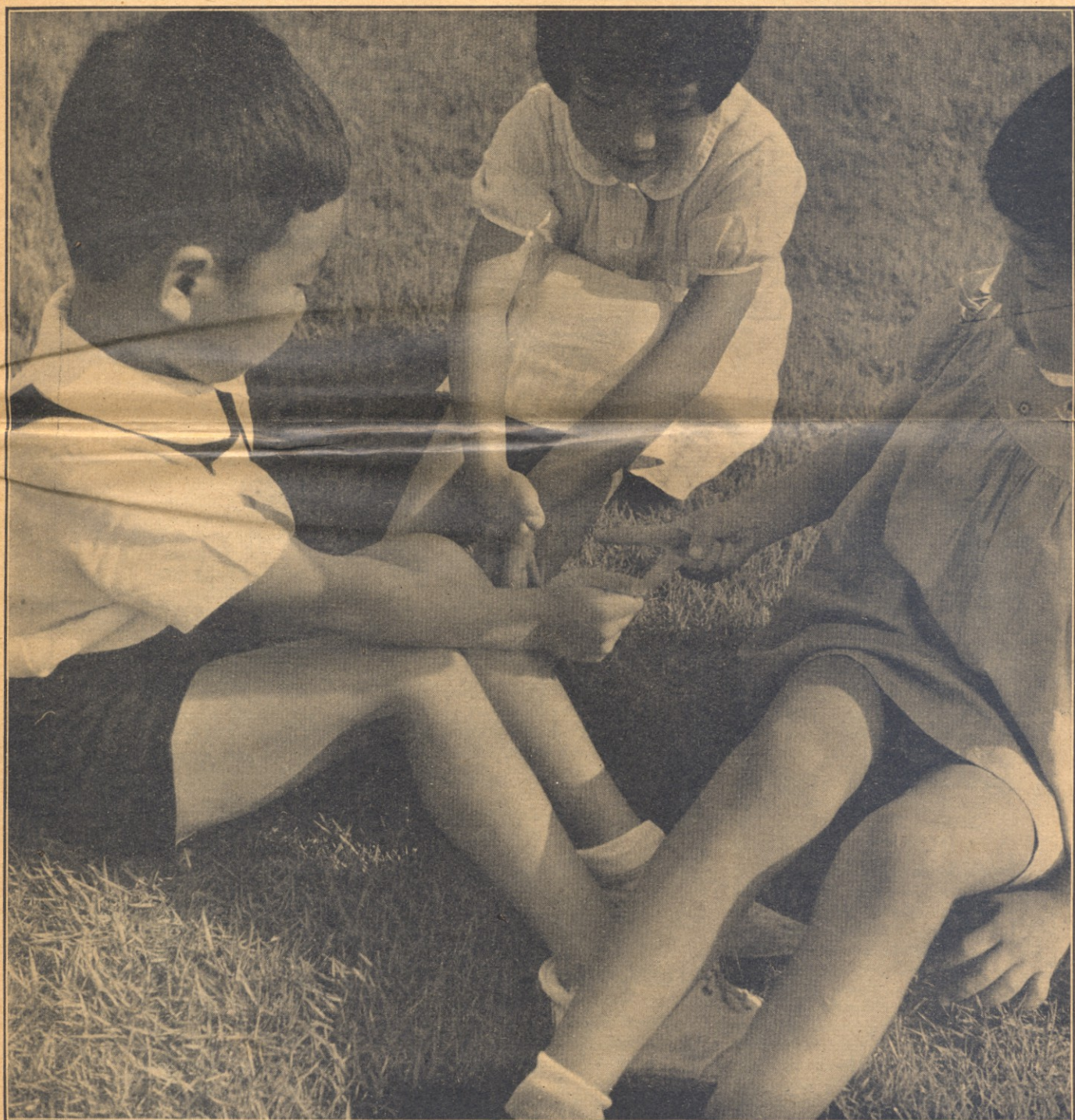


# RADIO TOKYO

SEPTEMBER

1941

No. 62



NIPPON HOSO KYOKAI

(The Broadcasting Corporation of Japan)

# SHORT-WAVE BROADCAST FROM TOKYO

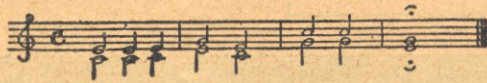
THE Broadcasting Corporation of Japan sends out short-wave transmissions as indicated by the following chart.

Transmissions are pointed to 13 parts of the globe, the total transmission time amounting to 41 hours a day in 16 languages. This means virtually that Japan's short-wave broadcasts cover the entire world.

Special attention of the listeners is called to the fact that occasional changes in frequencies and other technical details may be made inevitably upon the change of seasons. Please note this bulletin each month, never taking it for granted.

Reports on your reception of, and reaction to, our programmes are solicited most eagerly. The communications should be addressed to the

## Identification Signal



Foreign Department

NIPPON HOSO KYOKAI

The Broadcasting Corporation of Japan  
Tokyo, Japan

## HIGHLIGHTS IN SEPTEMBER PROGRAMMES

### OF NEWS INTEREST:

by *Singoro Takaisi*, President of  
the *Tokyo Niti Niti Newspaper*

### CULTURAL:

My Life in Japan

by *Hazel Gorham*

A Letter from Japan

by *Arthemise Goertz*

Impressions

by *R. W. Eastlake*

Cultural Aspects of Japan

by *Agnes Marine*

### Japan Culture Series

- (1) Bunraku Marionette Show
- (2) Plain Water Fish—Rainbow Trout  
presented by the Marine Bureau  
of the Agricultural Ministry
- (3) Stage Setting for the Japanese  
Theatre
- (4) Miniature Airplanes

### SERIALS AND REGULAR FEATURES:

The following items are broadcast regularly every month, edited and produced by the Foreign Department of the Broadcasting Corporation of Japan.

#### History of Japan Series

to be broadcast at 8:25 p.m.  
(New York) and 9:25 p.m. (San  
Francisco) on Second and Fourth  
Saturdays

#### American Landmark Series

to be broadcast for the Eastern  
Districts and the Pacific Coast  
of North America and Hawaii

#### Japan Culture Series

to be broadcast at 8:25 p.m.  
(New York), 9:15 p.m. (San  
Francisco), 8:25 p.m. (Honolulu)  
on Friday; 8:50 p.m. (Sydney,  
Melbourne), 10:20 p.m. (Well-  
ington), 9:00 p.m. (Singapore),  
9:40 p.m. (Manila), 9:00 p.m.  
(Kabul), 9:30 p.m. (Colombo,  
Bombay), 10:30 p.m. (Rangoon),  
8:15 p.m. (Ankara), 9:15 p.m.  
(Mecca, Aden, Baghdad), 9:45  
p.m. (Teheran), 9:45 p.m. (Lon-  
don) on Saturday

### Glimpse of Japan Series

### I Quiz America Series

### Personal Glimpse Series

### Tokyo Life Series

to be broadcast for the Eastern  
Districts and the Pacific Coast  
of North America and Hawaii

### FOR NISEIS:

#### "Let's Tune In" Hour

for the Pacific Coast of North  
America to be broadcast at 9:25  
p.m. every Tuesday, San Fran-  
cisco Time.

### FOR YOUNG BOYS & GIRLS

#### Children's Hour

to be broadcast every Friday; at  
9:25 p.m. San Francisco Time.  
Interesting and beautiful stories  
are featured.

### SPECIAL MUSICAL FEATURE

#### Nisei Concert

presented by Miss *Kiyoko Matu-  
kuma* and Mme. *Yosiko Maki-  
yama* (Agnes Miyakawa)

### FROM OSAKA STUDIO

#### The Japanese Noh Drama as I see it

by *C.K. Parker*, Lecture of the  
*Osaka Higher School*

#### Department Stores around Kobe

by *Grace Stowe*, of *Kobe Wo-  
men's College*

### MUSIC:

(For the Eastern Districts of North  
America & Europe)

#### Orchestra

Japan Broadcasting Symphony  
Orchestra

Chuo Syphony Orchestra

Tokyo Broadcasting Orchestra

Japan Young Men's Symphony

#### Chamber Music

Kadrette Quartet

#### Brass Band

Military Band

Navy Band

#### Chorus

Japan Broadcasting Chorus  
Vocal Four Chorus

### Light Music

New Order Rhythm Orchestra  
Sugii and His Orchestra

(For the Pacific Coast of North  
America)

### Light Music

Tokyo Broadcasting Orchestra

For the date and the hour of  
the above broadcast, please listen  
in to "the weekly advance notice"

*Kabul* 9:00 p.m. every Friday  
*Colombo, Bombay, Calcutta*

9:30 p.m. "

*Rangoon* 10:30 p.m. "

*Ankara* 8:15 p.m. "

*Mecca, Aden, Baghdad*

9:15 p.m. "

*Teheran* 9:45 p.m. "

*London* 9:45 p.m. "

*New York* 9:05 p.m. "

*San Francisco*

9:15 p.m. "

*Honolulu* 8:25 p.m. "

*Singapore* 9:15 p.m. every Saturday

*Manila* 9:55 p.m. "

## THE FIRST WOMAN CONDUCTOR BEFORE THE MIKE

Miss *Mitiko Murayama*, daughter  
of *Nagataka Murayama*, President  
of the *Asahi Newspaper Company*  
made her debut as the first woman  
conductor of Japan as she appeared  
before the mike on May 31st, 1941,  
to perform for the overseas audience,  
accompanied by the Tokyo Broad-  
casting Orches-  
tra. The selec-  
tions included  
a symphony of  
her own com-  
position; "The  
Day Break,  
a Prelude"  
and "The Un-  
finished Sym-  
phony" by  
*Schubert*.



# For Southwestern Asia

			Tokyo	0:00— 1:55 a.m.
			GMT	15:00—16:55
JZJ	11,800 kc/s	25.42 m.	Kabul	8:00— 9:55 p.m. (Previous day)
JZK	15,160 kc/s	19.79 m.	Colombo, Bombay, Calcutta (IST)	8:30—10:25 p.m. (Previous day)
			Rangoon	9:30—11:25 p.m. (Previous day)
<b>Tokyo</b>	<b>JZJ</b>		<b>JZK</b>	

Tokyo	JZJ	JZK	
0:00 a.m.	Opening Announcement	Opening Announcement	
0:05 "	News in Burmese	News in Hindustani	Kabul 8:05 p.m. (Previous day) Colombo, Bombay, Calcutta 8:35 p.m. (Previous day) Rangoon 9:35 p.m. ( " )
0:20 "	Report (every Tuesday & Thursday), Talk (every Wednesday) in Burmese or Music	Report (every Tuesday, Thursday & Saturday), Talk (every Wednesday) in Hindustani or Music	
0:30 "	Music	Music	
0:45 "	News in English	} Same as for JZJ	Kabul 8:45 p.m. (Previous day) Colombo, Bombay, Calcutta 9:15 p.m. (Previous day) Rangoon 10:15 p.m. ( " )
1:00 "	Report (every Thursday & Saturday), Weekly Programme Notice (every Saturday), Talk (every Sunday) or Music		
1:15 "	News in Japanese		
1:35 "	Report or Talk in Japanese		
1:45 "	Weekly Programme Notice in Japanese or Music		
1:55 "	Close Down	Close Down	

देशों।

जपान की ब्राडकास्टिंग कंपनी दक्षिण-पश्चिम एशियाई देशों के लिये हररोज ब्राडकास्ट करती है। यह कंपनी किल्लहल प्रतिदिन भिन्न भिन्न अनेक भाषाओं में अनेक दुनियाको 29 वंटे प्रोग्राम देती है। इन भाषाओं में हिन्दुस्थानी भाषा भी एक है। ब्राडकास्ट में दुनियाके धरनाओंका समाचार, जपानी कल्चर आदि विषय होते हैं। हमारे श्रोताओंमें जिनकी है कि वे कृपया हमारे ब्राडकास्ट पर अपनी राय लिख भेजें। हमारे ट्रांस-मिरान के चारों तरफ "रेडियो टोकियो" नामक भाषिक में समाचार देते हैं। यदि आप चाहे तो निम्नेके पतेपर पत्र भेजकर बिना मूल्य इसको भेजा सकते हैं। हमारा पता है—

"दि फॉरेन डिपार्टमेंट, दि ब्राडकास्टिंग कॉरपोरेशन ऑफ जपान, टोकियो, जपान"  
हमारा ट्रांसमिशन, स्टेशन JZK पर होता है। स्टेशन JZK की

फ्रिक्वेंसी 92940 किलोसाईकल्स या 9e.6e मिटर है।

ब्राडकास्ट का समय टोकियो टाइम मध्यरात 92 से 9-42 तक है।  
इसी समय, काबुल टाइम रात 4 से 2-41 ;

कोलंबो बंदई टाइम रात 4-30 से 9-24 ;

और रंगून कलकत्ता टाइम रात 2-30 से 9-24 होता है।

ब्राडकास्ट का प्रोग्राम नीचे प्रकार होता है।

टोकियो टाइम मध्यरात 92-4 से 92-20 तक हररोज हिन्दुस्थानी भाषा में समाचार।

" " " 92-20 से 92-30 तक भाषा, हस्तकला और शनिवार को

हिन्दुस्थानी भाषा में साप्ताहिक समाचार। बुधवार को कभी कभी इसी समय एक विशेष समाचार दिया जाता है। इसके बाद का प्रोग्राम अंग्रेजी और जपानी भाषा में होता है।

आशा है आप हमारे ब्राडकास्ट को अपनायेंगे।

# For Southwestern Asia

မိတ်ဆွေတို့ခင်ဗျား  
 တို့၏မြို့ရှိ ဣပန်အသံလွှင့်ရုံ သည် ဖြန့် ဇာကာသာနှင့် သတင်းလွှင့်နေပါသည့်တို့  
 ဣအသံလွှင့်ရုံ သည် ၁၃ = နိုင်ငံတော် ၅၀၀၀၀၀ = ၄၁ = နာရီ ၅၆ = ၁၆ = ဘာသာနှင့်  
 အသံလွှင့်နေပါသည့် ဖြန့် ဇာကာသာနှင့် အသံလွှင့် = ၄၁၆ = ဘာသာအစုအဝေးတကာ  
 သာ ဖြစ်ပါသည်။ အသံလွှင့်တံ့ အခြေခံနှင့် ဒီဇိုင်းဆိုင်ရာတို့၏ အကျိုးအမြတ်  
 ဖြစ်ပါကောင်းလွှင့်သော သတင်းတို့၏ အကျိုးအမြတ် ဖြစ်ကြောင်း နေ့စဉ် သတင်း ဖြန့်  
 ဗျား နှင့် ဣပန်မြို့ရှိ ဗဟိုဌာနခွဲနှင့် ဂုဏ်ထူးဆောင် ဗျားတို့၏ အကျိုးအမြတ်  
 ရှာသိရှိ နားလည်စေရန်နှင့် စင်္ကာပူရှိ လွှင့်နေသော ကျောင်းမိတ်ဆွေ အပေါင်း  
 တို့၏ ကောင်းစွာ နားသော သတင်းကြမ်းနှင့် ဖြန့် ဗျားဖြင့် ပါသည့် သို့ဖြစ်ပါ၍  
 လွှင့်တံ့သတင်း ဗျားတို့ နားထောင်ခြင်း စင်္ကာပူရှိ မိတ်ဆွေတို့၏ အကျိုးအမြတ်  
 နှင့် ဗျားတို့၏ အကျိုးအမြတ် ဣပန်အသံလွှင့်ရုံ ဝေးလံသော ကျောင်း ဒီဇိုင်းဆိုင်ရာ

နှင့် သတင်းလွှင့်တံ့အစီအစဉ် ဗျားတို့၏ ဝေးလံသော ကျောင်း ဒီဇိုင်းဆိုင်ရာ  
 ကျောင်းမိတ်ဆွေတို့၏ အကျိုးအမြတ် ဖြစ်ကြောင်း နေ့စဉ် သတင်း ဖြန့်  
 ဗျား နှင့် ဣပန်မြို့ရှိ ဗဟိုဌာနခွဲနှင့် ဂုဏ်ထူးဆောင် ဗျားတို့၏ အကျိုးအမြတ်  
 ရှာသိရှိ နားလည်စေရန်နှင့် စင်္ကာပူရှိ လွှင့်နေသော ကျောင်းမိတ်ဆွေ အပေါင်း  
 တို့၏ ကောင်းစွာ နားသော သတင်းကြမ်းနှင့် ဖြန့် ဗျားဖြင့် ပါသည့် သို့ဖြစ်ပါ၍  
 လွှင့်တံ့သတင်း ဗျားတို့ နားထောင်ခြင်း စင်္ကာပူရှိ မိတ်ဆွေတို့၏ အကျိုးအမြတ်  
 နှင့် ဗျားတို့၏ အကျိုးအမြတ် ဣပန်အသံလွှင့်ရုံ ဝေးလံသော ကျောင်း ဒီဇိုင်းဆိုင်ရာ

ကျပန်အခြေခံ	၅၀ = ၆၀	၈	၁ = ၅၅	ထိ
ဧကန်မြို့	၈ = ၀၀	၈	၉ = ၅၅	ထိ
သို့သော် ဖြန့်ဗျားတို့၏ အကျိုးအမြတ်	၀ = ၃၀	၈	၁၀ = ၅၅	ထိ
ရန်ကင်းမြို့ရှိ ဂုဏ်ထူးဆောင် ဗျား	၉ = ၃၀	၈	၁၀ = ၅၅	ထိ

အသံလွှင့်တံ့ အကျောင်း ဗျား ဖြန့် ဇာကာသာ သတင်း ဗျား  
 ကျပန်အခြေခံ ၅၀ = ၆၀ ၈ | ကျောင်း ဖြန့်ဗျားတို့၏ အကျိုးအမြတ် ၈ = ၃၅ ၈  
 ဧကန်မြို့ ၈ = ၀၅ ၈ | ရန်ကင်းမြို့ရှိ ဂုဏ်ထူးဆောင် ဗျား ၉ = ၃၅ ၈

# For Near East

## الاذاعة الى الشرق الأدنى

## الاذاعة الى الشرق الأدنى

( ၁ ) المحطة - الموجة - الطول

الاذاعة باللغة العربية من عاصمة اليابان

J Z K 10160 - كيلو سيكل - موجة طويلة - 19.79 متراً  
 J Z J 11800 - كيلو سيكل - موجة طويلة - 20.42 متراً

( ၂ ) الاوقات

( وقت طوكيو ) 2 - 3.30 صباحاً  
 يوافق ( وقت مكة المكرمة وبغداد ) 8 - 9.30 مساءً  
 يوافق ( وقت انقره ) 7 - 8.30 مساءً  
 يوافق ( وقت طهران ) 8.30 - 9 مساءً

( ၃ ) البرنامج

نشرة الاخبار باللغة الفرنسية . كل يوم من ايام الاسبوع  
 نشرة الاخبار باللغة العربية . يوم الاثنين والاربعاء  
 والجمعة ( موقتاً )  
 نشرة الاخبار باللغة الانجليزية . كل يوم من ايام الاسبوع

ان محطة راديو طوكيو تقوم بالاذاعة كل يوم بست  
 عشرة لغة مختلفة الى كافة انحاء العالم ومنها الاذاعة  
 باللغة العربية

ان محطة طوكيو التي تتمتع بشهرة عالمية في صدق  
 اخبارها تراعي الدقة والسرعة في نشر الاخبار اليومية  
 العالمية الى جميع جهات المعمور . فاننا نرجو من  
 حضراتكم ان تستمعوا كل يوم الى اذاعتنا وان توافونا -  
 فيما يتعلق بالاذاعة - بملاحظاتكم وانتقداتكم اللبيمة التي  
 اذا ما وصلتنا ننشرها في مجلتنا الشهرية "راديو طوكيو"  
 ونرسلها مجاناً الى من يطلبها في جميع انحاء العالم .  
 وللمنتقد بين والمرسلين بملاحظاتهم الينا اجزل شكرنا

محطة راديو طوكيو  
 اليابان

# For Near East

JZJ	11,800 kc/s	25.42 m.	Tokyo	2:00— 3:30 a.m.
			GMT	17:00—18:30
JZK	15,160 kc/s	19.79 m.	Ankara	7:00— 8:30 p.m. (Previous day)
			Mecca, Aden, Baghdad	8:00— 9:30 p.m. (Previous day)
			Teheran	8:30—10:00 p.m. ( " )

Tokyo	JZK & JZJ	
2:00 a.m.	Opening Announcement	
2:05 "	News in French	Ankara 7:05 p.m. (Previous day)
		Mecca, Aden, Baghdad 8:05 " ( " )
		Teheran 8:35 " ( " )
2:20 "	Report (every Monday, Wednesday & Friday), Weekly Programme Notice (every Saturday) in French or Music	
2:30 "	Music	
2:40 "	News & Report in Arabic (every Tuesday, Thursday & Saturday) or Music	Ankara 7:40 p.m. (Previous day)
		Mecca, Aden, Baghdad 8:40 " ( " )
		Teheran 9:10 " ( " )
2:55 "	Music	
3:00 "	News in English	Ankara 8:00 p.m. (Previous day)
		Mecca, Aden, Baghdad 9:00 " ( " )
		Teheran 9:30 " ( " )
3:15 "	Weekly Programme Notice (every Saturday), Talk (every Sunday) in English or Music	
3:25 "	Concluding Announcement—Kimigayo	
3:30 "	Close Down	

## LES EMISSIONS EN LANGUE FRANCAISE A DESTINATION DE L'EUROPE, DU PROCHE-ORIENT ET DES PAYS DES MERS DU SUD

LA Radio-Tokio fait des émissions internationales pendant 41 heures (y compris les émissions simultanées) par jour et en 16 langues différentes.

Voici les postes d'émission, les heures de transmission et les programmes des émissions en langue française à destination de l'Europe, du Proche-Orient et des pays des Mers du Sud.

### A DESTINATION DU PROCHE-ORIENT

Heures de transmission :

Postes d'émission :

JZK 15,160 kc/s (19 m. 79)

JZJ 11,800 kc/s (25 m. 42)

Heure de Tokio : 2 h. 00— 3 h. 30

Heure d'Ankara : 19 h. 00—20 h. 30 (jour précédent)

Heure d'Aden, de Bagdad, et de la Mecque :  
20 h. 00—21 h. 30 (jour précédent)

Heure de Téhéran : 20 h. 30—22 h. 00 ( " )

Heure de Tokio

2 h. 00	Quelques mots pour l'ouverture des émissions	
2 h. 05	Informations en français	Ankara 19 h. 05 (jour précédent)
		Aden, Bagdad, Mecque 20 h. 05 ( " )
		Téhéran 20 h. 35 ( " )
2 h. 20	Récits historiques (lundi), chronique hebdomadaire (mercredi), chronique de la vie japonaise (vendredi), causerie et annonce du programme de la semaine suivante (samedi) en français, ou musique	
2 h. 40	Informations en arabe ou musique	Ankara 19 h. 40 (jour précédent)
		Aden, Bagdad, Mecque 20 h. 40 ( " )
		Téhéran 21 h. 10 ( " )
2 h. 50	Musique	
3 h. 00	Informations en anglais	Ankara 20 h. 00 (jour précédent)
		Aden, Bagdad, Mecque 21 h. 00 ( " )
		Téhéran 21 h. 30 ( " )
3 h. 15	Causerie, annonce du programme de la semaine suivante en anglais, ou musique	
3 h. 25	Quelques mots pour la clôture des émissions, hymne national du Japon: le Kimigayo	
3 h. 30	Clôture des émissions	

# For Europe

## HALLO! HIER SPRICHT TOKIO!

**Sendezeit:** 20:00-23:30 Uhr MEZ  
(4:00-7:30 Uhr morgens am folgenden Tage  
japanischer Zeit)

**Sender, ihre Wellenlänge und Frequenz:**

J Z J auf 25.42 m 11 800 kHz  
JLG 4 auf 19.86 m 15 105 kHz

(Je nach Jahreszeiten und atmosphärischen Verhältnissen verändern wir unsere Sender von Zeit zu Zeit. Näheres darüber geben wir bei der Ansage bekannt).

### Aus dem September-Programm.

Wir möchten unsere deutschen Hörer besonders auf folgende sportliche Veranstaltungen aufmerksam machen, die wir durch Tonaufnahmen Ihnen übertragen werden:

1. Der erste Länderkampf im Amateurboxen zwischen Japan und Deutschland, der im Korakuen-Baseball-Stadion in Tokio stattfinden wird. Wir werden am 3. September um 20.55 Uhr MEZ den Tonbericht dieses Kampfes bringen, wobei Herr F. H. Handge, Mitarbeiter der Berliner Zeitschrift "Boxsport", den Verlauf des Kampfes erklären wird.

2. Der Japanisch-Deutsche Wassersport-Wettkampf, dessen Zeitpunkt noch unbestimmt ist.

3. Der Japanisch-Deutsche Hockey-Wettkampf, dessen Zeitpunkt ebenfalls unbestimmt ist.

Der genannte Herr Handge wird ferner anlässlich des Boxkampfes einen Vortrag halten, dessen Titel "Berufs- und Amateur-Boxsport in Japan sowie Vorschau auf den Länderkampf Japan-Deutschland" heissen soll. Ausserdem bringen wir verschiedene Vorträge. So wird z. B. der Professor an der Niigata Koto-Gakko, Herr Jakob Fischer, über einen japanischen Roman und der Professor an der Mito Koto-Gakko, Herr Kurt Bayer über das japanische Leben sprechen.

### Unsere Sendungen für Europa.

Die Japanische Rundfunk-Gesellschaft führt Übersee-Sendungen in 13 Richtungen durch. Die gesamte Sendezeit beträgt täglich 41 Stunden, wobei 16 Sprachen gebraucht werden. Das Programm für Europa gestaltet sich folgendermassen:

- 20:00 Uhr MEZ (4:00 Uhr am folgenden Tage japanischer Zeit) Ansage.
- 20:05 Nachrichtendienst in japanischer Sprache.
- 20:25 Vorträge in japanischer Sprache oder musikalische Darbietungen.
- 20:40 Nachrichtendienst in deutscher Sprache.
- 20:55 Sondervorträge (am Montag, Dienstag und Donnerstag), Vorträge (am Mittwoch) in deutscher Sprache oder musikalische Darbietungen.
- 21:05 Musikalische Darbietungen.
- 21:25 Musikalische Darbietungen oder Ankündigung der Programme für die folgende Woche in deutscher Sprache (am Freitag).
- 21:35 Nachrichtendienst in italienischer Sprache.
- 21:50 Sondervorträge, Vorträge oder Ankündigung der Programme für die folgende Woche in italienischer Sprache (am Freitag).
- 22:00 Musikalische Darbietungen.
- 22:30 Nachrichtendienst in englischer Sprache durch den ersten Sender und gleichzeitig in französischer Sprache durch den zweiten Sender.

22:45 Sondervorträge, Vorträge, Ankündigung der Programme in englischer Sprache oder musikalische Darbietungen durch den ersten Sender und gleichzeitig Sondervorträge, Vorträge, Ankündigung der Programme in französischer Sprache oder musikalische Darbietungen durch den zweiten Sender.

22:55 Musikalische Darbietungen.

23:25 Absage und Nationalhymne.

23:30 Ende durch Sendezeichen.

Den Mittelpunkt der Sendungen bildet also der Nachrichtendienst, der in jeder Sprache 15 Minuten lang durchgeführt wird. Sie hören darin nicht nur von den wichtigen Ereignissen in Ostasien, sondern auch über die japanischen Pressestimmen zu wichtigen weltpolitischen Geschehnissen. Wir möchten Sie ausserdem auf unsern Vortragsdienst aufmerksam machen. Im oben angegebenen Programm finden Sie zwei verschiedene Bezeichnungen: Vorträge und Sondervorträge. Unter Vorträgen sind diejenigen gemeint, die von in Japan lebenden Deutschen oder deutschen Besuchern oder auch deutsch sprechenden Japanern über besondere kulturelle und sonstige Themen gehalten werden. Dagegen werden die Sondervorträge von den Mitarbeitern unserer Gesellschaft selbst verfasst. Sie behandeln hauptsächlich aktuelle Probleme, aber auch kulturelle Themata. Am Donnerstag bringen wir gewöhnlich Serienvorträge über kulturelle Themen, um Ihnen umfassendere Kenntnisse über unsere Kultur zu vermitteln. Nicht zuletzt möchten wir auch auf unsere musikalischen Darbietungen hinweisen. Ausser spezifisch japanischer Musik hören Sie auch fast jeden Tag europäische Musik, die jedoch zum grossen Teil von japanischen Künstlern ausgeführt wird. Über deren Auffassung bzw. Wiedergabe der abendländischen Meisterwerke der Tonkunst erhalten wir seit Jahren ständig anerkennende Zuschriften von dortigen Hörern. Wie oben angegeben, verkünden wir an jedem Freitag um 21.25 Uhr das Programm der folgenden Woche im voraus.

Zum Schluss möchten wir uns an unsere Hörer mit einer Bitte wenden. Wir haben nämlich grosses Interesse dafür, wie unsere Sendungen von Ihnen empfangen werden, ob unsere Programme Ihnen gefallen usw. Wir sind daher stets sehr dankbar für Berichte und Anregungen Ihrerseits und bitten Sie, möglichst ausführlich Ihre Empfangsverhältnisse anzugeben, besonders die Namen unserer Sender, Wellenlänge, Frequenz, Sendezeit, Inhalt der Sendung usw. Unsere Adresse finden Sie unten angegeben.

Vorliegende Druckschrift, welche monatlich erscheint, erhält jeder auf Verlangen kostenlos zugesandt.

NIPPON HOSO KYOKAI, Kokusaibu,  
Uchisaiwai-cho, Kojimachi, TOKIO.  
(Auslandsabteilung der Japanischen Rundfunk-  
Gesellschaft, Tokio).

## A DESTINATION DE L'EUROPE

Postes d'émission: J. Z. J. 11,800 kc/s (25m. 42)

**Heures de transmission:**

**Heure de Tokio:** 4h.00-7h.30.

**Heure de Paris:** 19h.00-22h.30 (jour précédent)

### Heure de Tokio

4h 00	Quelques mots pour l'ouverture des émissions.
4h 05	Informations en japonais.
4h 25	Informations spéciales, causerie en japonais ou musique.
4h 40	Informations en allemand.
4h 55	Informations spéciales, causerie en allemand ou musique.
5h 05	Musique.
5h 35	Informations en italien.
5h 50	Informations spéciales, causerie en italien, ou musique.
6h 00	Musique.
6h 30	Informations en français.
6h 45	Récits historiques (lundi), chronique hebdomadaire (mercredi), chronique de la vie japonaise (vendredi), causerie et annonce du programme de la semaine suivante (samedi) en français, ou musique (autres jours).
6h 55	Musique.
7h 25	Quelques mots pour la clôture des émissions, hymne national du Japon: le Kimigayo.
7h 30	Clôture des émissions.

Paris 21h.30  
(jour précédent)

# For Europe

## LA NOSTRA TRASMISSIONE PER L'EUROPA TRASMISSIONI IN LINGUA ITALIANA

**Q**UESTO ISTITUTO RADIOTRASMISSIONI DEL GIAPPONE sta trasmettendo giornalmente, per l'Europa, in lingua italiana, quale un reparto delle sue attività per l'estero che vengono fatte in 13 direzioni in 16 varie lingue per la durata di 41 ore ogni giorno. L'ora delle trasmissioni, le lunghezze delle onde elettriche, il contenuto del programma ecc. del reparto italiano sono come indicati qui sotto.

Queste radiotrasmissioni vengono fatte per dare, non solo le ultime notizie esatte degli avvenimenti nell'attuale situazione mondiale, ma anche schiarimenti su vari campi della cultura giapponese. Quindi questo Istituto prega vivamente i radioascoltatori di volergli inviare giudizi ecc. di qualsiasi genere sulle trasmissioni. L'indirizzo è:

NIPPON HÔSÔ KYÔKAI

(Sezione Estero)

Tokio, Giappone.

### Trasmissione per l'Europa:

**Onde:** JZJ 11.800 kilocicli 25.42 metri;

JLG 4 15.105 kilocicli 19.86 metri.

**Orario:** Ora del Giappone 4.00-7.30

Ora in Italia 20.00-23.30 del giorno precedente.

### Programma del reparto italiano:

Dalle 21.35 (ore italiane)

Notiziario degli avvenimenti.

Dalle 21.50 (ore italiane)

Commenti d'attualità: (dom. lun. mart. merc.)

Conferenza: (giov.)

Annunzio del programma della settimana seguente: (ven.)

Ora per i bimbi: (sab.)

Dalle 22.00 (ore italiane)

Musica ed altri trattenimenti:

Oltre a ciò vi sono, nelle trasmissioni per l'Europa, Notiziari degli avvenimenti, Commenti d'attualità, Conferenze, Musica ecc. in giapponese, tedesco, francese e inglese.

Qui riproduciamo il programma mensile, di cui ogni venerdì verrà annunciata la parte della settimana seguente.

### PROGRAMMA DELLE TRASMISSIONI SETTEMBRE 1941

- 1° lun. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Giappone d'oggi) Coltivazione di perle in Giappone.
- 2 mart. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Note sul calendario) Minaccia dei tifoni.
- 3 merc. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Teatro, musica) Sui racconti umoristici *Racugo*.
- 4 giov. Notiziario degli avvenimenti;  
(Conferenza) Idealismo nell'arte di aggiustare i fiori: Maestro Massuda Kihoh;  
(Cultura, folklore) Il poeta Saighioh.
- 5 ven. Notiziario degli avvenimenti;  
Annunzio programma settimanale;  
(Note sul calendario) Bellezza e utilità dell'albero *Haze*, "Rhus succedanea".
- 6 sab. Notiziario degli avvenimenti;  
(Ora per i bimbi) "Omnia no suzu"  
(Campanellini di cavallo);  
(Lettura) Nacae Toh-giu, il "Saggio di Oh-mi".
- 7 dom. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Racconto) Episodio patriottico nella guerra in Cina.
- 8 lun. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Giappone d'oggi) Il giornalismo in Giappone.
- 9 mart. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Note sul calendario) *Aki no nanacussa*, "Le sette erbe d'autunno".
- 10 merc. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Teatro, musica) I contributi dei ciechi nel progresso della musica in Giappone.

- 11 giov. Notiziario degli avvenimenti;  
(Conferenza) Come è stata importata l'arte vinicola italiana in Giappone: Romanziere Kimura Ki;  
(Cultura, folklore) Sul romanziere Ozaki Koh-yoh.
- 12 ven. Notiziario degli avvenimenti;  
Annunzio del programma settimanale;  
(Note sul calendario) Letteratura giapponese sulla luna.
- 13 sab. Notiziario degli avvenimenti;  
(Ora per i bimbi) "Hiyoco no o-sampo"  
(Passeggiata dei pulcini);  
(Lettura) Il Gen. Noghi e il piccolo venditore ambulante di *tsugi-ura*.
14. dom. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Racconto) L'amore disperato di Cogoh.
- 15 lun. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Giappone d'oggi) Industrie della provincia di Oayama.
- 16 mart. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Note sul calendario) L'autunno del Giappone turistico.
- 17 merc. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Teatro, musica) I due attori comici: Roppa ed Enoken.
- 18 giov. Notiziario degli avvenimenti;  
(Conferenza) Le donne giapponesi dal punto di vista demografico: On. Ayacawa Takegi;  
(Cultura, folklore) Le opere del drammaturgo Cicamatsu Monzaemon.
- 19 ven. Notiziario degli avvenimenti;  
Annunzio del programma settimanale;  
(Note sul calendario) L'acero ed i cervi.
- 20 sab. Notiziario degli avvenimenti;  
(Ora per i bimbi) "Coro-coro co-inu"  
(Cagnolini rotolanti);  
(Lettura) L'industria chimica "silk-wool".
- 21 dom. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Racconto) Episodio patriottico nella guerra in Cina.
- 22 lun. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Giappone d'oggi) La storia della diffusione della radio in Giappone.
- 23 mart. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Note sul calendario) Le operazioni militari nel mese di settembre.
- 24 merc. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Teatro, musica) Teatro del mese di settembre.
- 25 giov. Notiziario degli avvenimenti;  
(Conferenza) Le industrie domestiche in Giappone: Padre Margiaria;  
(Cultura, folklore) L'Inferno buddistico.
- 26 ven. Notiziario degli avvenimenti;  
Annunzio del programma settimanale;  
(Note sul calendario) Avvenimenti principali interni nel mese di settembre.
- 27 sab. Notiziario degli avvenimenti;  
(Ora per i bimbi) "Awate ussaghi"  
(Coniglio frettoloso);  
(Lettura) Raccolta abbondante d'autunno.
- 28 dom. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Racconto) *Momigi-gari* (Gita in cerca di aceri)—episodio storico.
- 29 lun. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Giappone d'oggi) Pollicoltura in Giappone.
- 30 mart. Notiziario degli avvenimenti;  
Commento d'attualità;  
(Note sul calendario) Il sentimentalismo di *scigure*, pioggia autunnale.

# For Europe

JLG 4 15,105 kc/s 19.86 m.  
JZJ 11,800 kc/s 25.42 m.

Tokyo 4:00—7:30 a.m.  
GMT 19:00—22:30  
London, Paris (GMT) 7:00—10:30 p.m. (Previous day)  
Berlin (CET) 8:00—11:30 „ ( „ )  
Rome (EET) 9:30 p.m.—0:30 a.m. ( „ )

Tokyo	JLG4	JZJ
4:00 a.m.	Opening Announcement	Opening Announcement
4:05 „	News in Japanese	} Same as for JLG 4
4:25 „	Report, Talk, Weekly Programme Notice in Japanese or Music	
4:40 „	News in German	
4:55 „	Report (every Tuesday, Wednesday & Friday) Talk (every Thursday) in German or Music	
5:05 „	Music	
5:30 „	Weekly Programme Notice (every Saturday) in German or Music	
5:35 „	News in Italian	
5:50 „	Report (every Monday, Tuesday Wednesday), Talk (every Friday), Weekly Programme Notice (every Saturday) in Italian	
6:00 „	Music	
6:30 „	News in English	
6:45 „	Report (every Thursday), Weekly Programme Notice (every Saturday), Talk (every Sunday) in English or Music	Berlin 8:40 p.m. (Previous day)
6:55 „	Music	Rome 10:35 p.m. (Previous day)
7:25 „	Concluding Announcement—Kimigayo	London, Paris 9:30 p.m. (Previous day)
7:30 „	Close Down	Music News in French Report (every Monday, Wednesday & Friday), Weekly Programme Notice (every Saturday) in French or Music Music Concluding Announcement—Kimigayo Close Down

# For Latin America

JLU 4 17,795 kc/s 16.86 m.  
JLG 4 15,105 kc/s 19.86 m.

Tokyo 8:00—9:30 a.m.  
GMT 23:00—0:30  
Mexico City 5:00—6:30 p.m. (Previous day)  
Buenos Aires 7:00—8:30 „ ( „ )  
Rio de Janeiro 8:00—9:30 „ ( „ )

Tokyo	JLU4 & JLG4	
8:00 a.m.	Opening Announcement	
8:05 „	News in Spanish	Mexico City 5:05 p.m. (Previous day)
8:20 „	Report, Talk in Spanish or Music	Buenos Aires 7:05 p.m. ( „ )
8:35 „	News in Japanese	
8:55 „	News in Portuguese	Rio de Janeiro 8:55 p.m. ( „ )
9:10 „	Report (every Monday), Talk (every Saturday) in Portuguese or music	
9:25 „	Concluding Announcement—Kimigayo	
9:30 „	Close Down	

# For South America

JZJ 11,800 kc/s 25.42 m.

Tokyo 6:00—7:00 p.m.  
GMT 9:00—10:00  
Buenos Aires 5:00—6:00 a.m.  
Rio de Janeiro 6:00—7:00 „

Tokyo	JZJ	
6:00 p.m.	Opening Announcement.	
6:05 „	News in Japanese	
6:25 „	Report, Talk or Letters from Home in Japanese	Buenos Aires 5:35 a.m.
6:35 „	News in Spanish	Rio de Janeiro 6:45 „
6:45 „	News in Portuguese	
6:55 „	Concluding Announcement—Kimigayo	
7:00 „	Close Down	



# For Latin America

## Ampliación de Nuestra Trasmisión

Se ha estado llevando a cabo desde el comienzo del presente año una gran ampliación de nuestra trasmisión a ultramar, incluso la trasmisión a Sudamérica.

Estamos transmitiendo a trece direcciones durante cuarenta y una horas al día, empleando dieciseis idiomas inclusive el español y el portugués.

Lamentamos no disponer todavía de los detalles del programa y nos permitimos llamar la atención sobre las horas en que transmitiremos.

Forman parte de este número los correspondientes al mes de abril.

### Trasmision a la America Latina:

#### Ciudad de Mexico:

de 5.00 a 5.30 p.m. del dia anterior

#### Buenos Aires:

de 8.00 a 8.30 p.m. del dia anterior

#### Rio de Janeiro:

de 8.00 a 9.30 p.m. del dia anterior

8.00 a.m.	Apertura
8.05 "	Noticias en español
8.20 "	Observaciones, conferencia en español o música
8.35 "	Noticias en japonés
8.55 "	Noticias en portugués
9.10 "	Observaciones, conferencia en portugués o música
9.25 "	Anuncio de cierre. Himno nacional
9.30 "	Cierre
	JLG 4 15,105 kilociclos, 19,86 metros
	JLU 4 17,795 kilociclos, 16,86 metros

### Trasmision a Sudamerica:

Buenos Aires: de 5.00 a 6.00 a.m.

Rio de Janeiro: de 6.00 a 7.00 a.m.

6.00 a.m.	Apertura
6.05 "	Noticias en español
6.25 "	Observaciones, conferencia o música
6.35 "	Noticias en español
6.45 "	Noticias en portugués
6.55 "	Anuncio de cierre. Himno nacional
7.00 "	Cierre

JZJ 11,800 kilociclos, 25,42 metros

## Caros ouvintes das Américas Central e do Sul:

A RADIO Tóquio do Japão que está fazendo suas transmissões diárias para essa direção, pede-lhes a gentileza de ouvirem as irradiações desta Emissora e enviarem as suas impressões para o seguinte endereço:

Departamento Internacional—Nippon Hoso Kyokai—Tokyo

### O nosso programa é o seguinte:

#### Para as Américas Central e do Sul:

Hora japonesa, das 8,00 às 9,30  
 Hora brasileira, das 20,00 às 21,30 (dia anterior)  
 Hora mexicana, das 17,00 às 18,30 (idem)  
 Hora argentina, das 19,00 às 20,30 (idem)  
 JLU4—17.795 quilociclos—16 metros e 86 centímetros  
 JLG4—15.105 quilociclos—19 metros e 86 centímetros

#### Ordem das irradiações (hora japonesa).

8,00—Abertura  
 8,05—Noticiário em espanhol e conferência, palestra em espanhol ou parte musical  
 8,35—Noticiário em japonês  
 8,55—Noticiário em português e conferência, palestra em português ou parte musical  
 9,25—Despedida com o Híno Nacional japonês  
 9,30—Encerramento

#### Para a América do Sul:

Hora japonesa, das 18,00 às 19,00  
 Hora brasileira, das 6,00 às 7,00  
 Hora argentina, das 5,00 às 6,00

JZJ—11.800 quilociclos—25 metros e 42 centímetros

#### Ordem das irradiações (hora japonesa)

18,00—Abertura  
 18,05—Noticiário em japonês e conferência, palestra ou parte musical  
 18,35—Noticiário em espanhol  
 18,45—Noticiário em português  
 18,55—Despedida com o Híno Nacional japonês  
 19,00—Encerramento.

# For North America

## For the Eastern Districts of North America

JLU 4 17,795 kc/s 16.86 m. Tokyo 10.00—12.00 a.m.  
 JLG 4 15,105 kc/s 19.86 m. GMT 1:00— 3:00  
 New York (EST) 8:00—10:00 p.m. (Previous day)

Tokyo

JLU4 &amp; JLG4

10:00 a.m.	Opening Announcement	
10:05 "	News in English	New York 8:00 p.m. (Previous day)
10:25 "	Report (every Tuesday & Friday), Talk (every Thursday & Saturday) or Japanese History Series (every Sunday)	
10:35 "	Music	
11:05 "	Weekly Programme Notice (every Saturday) or Music	New York 9:05 p.m. (Previous day)
11:25 "	News in Japanese	
11:45 "	Report or Talk in Japanese	
11:55 "	Concluding Announcement—Kimigayo	
12:00 "	Close Down	

## For the Pacific Coast of North America

JZK 15,160 kc/s 19.79 m. Tokyo 0:30— 3:00 p.m.  
 JZJ 11,800 kc/s 25.42 m. GMT 3:30— 6:00  
 San Francisco 7:30—10:00 p.m. (Previous day)

Tokyo

JZK &amp; JZJ

0:30 p.m.	Opening Announcement	
0:35 "	Report in Japanese	
0:45 "	Talk in Japanese	
0:55 "	Music	
1:25 "	Letters from Home, Weekly Programme Notice in Japanese or Music	
1:35 "	News in Japanese	
1:55 "	News in English	San Francisco 8:55 p.m. (Previous day)
2:15 "	Report (every Tuesday & Friday), Talk (every Thursday), Weekly Programme Notice (every Saturday) or Music	
2:25 "	"Let's Tune in" Hour (every Wednesday), Children's Hour (every Saturday), Japanese History Series (every Sunday) or Music	
2:35 "	Music	
2:55 "	Concluding Announcement—Kimigayo	
3:00 "	Close Down	

# For Hawaii

JZK 15,160 kc/s 19.79 m. Tokyo 3:30—5:30 p.m.  
 GMT 6:30—8:30  
 Honolulu 8:00—10:00 p.m. (Previous day)

Tokyo

JZK

3:30 p.m.	Opening Announcement	
3:35 "	News in English	Honolulu 8:05 p.m. (Previous day)
3:55 "	Report (every Tuesday & Friday), Talk (every Thursday), Weekly Programme Notice (every Saturday) or "Let's Tune in" Hour (every Sunday)	
4:05 "	Music	
4:30 "	News in Japanese	
4:50 "	Report in Japanese	
5:00 "	Letters from Home, Children's Hour or Music	
5:15 "	Talk or Weekly Programme Notice in Japanese	
5:25 "	Concluding Announcement—Kimigayo	
5:30 "	Close Down	

# For Australia and New Zealand

JZJ 11,800 kc/s 25.42 m.

Tokyo 7:30—8:25 p.m.  
 GMT 10:30—11:25  
 Sydney, Melbourne 8:30—9:25 p.m.  
 Wellington 10:00—10:55 "

Tokyo JZJ

7:30 p.m.	Opening Announcement	Sydney, Melbourne 8:35 p.m. Wellington 10:05 p.m.
7:35 "	News in English	
7:50 "	Report (every Tuesday & Friday), Talk (every Saturday) or Music	
8:00 "	News in Japanese	
8:20 "	Concluding Announcement—Kimigayo	
8:25 "	Close Down	

# For China and the South Seas

JVZ 11,815 kc/s 25.39 m.

Tokyo 8:00—11:30 p.m.  
 GMT 11:00—12:30  
 Singapore 6:20—9:50 p.m.  
 Java 6:30—10:00 "  
 Shanghai, Nanking, Canton, Foochow, Manila 7:00—10:30 p.m.

Tokyo JZK

8:00 p.m.	Opening Music	
8:08 "	Announcement	
8:10 "	News in Standard Chinese	
8:25 "	Music	
8:30 "	Report in Standard Chinese	
8:40 "	Weekly Programme Notice in Standard Chinese or Music	
8:45 "	News in Cantonese Dialect	
9:00 "	Music	
9:03 "	Report in Cantonese Dialect	
9:13 "	Music	
9:15 "	News in Fukienese Dialect	
9:25 "	Music	
9:30 "	News in Japanese	
9:45 "	Report in Japanese	
9:55 "	Talk or Weekly Programme Notice in Japanese	
10:05 "	News in Dutch	Java 8:35 p.m.
10:20 "	Report in Dutch (every Wednesday) or Music	
10:25 "	News in English	Singapore 8:45 "
10:40 "	Music	Manila 9:25 "
10:50 "	Report (every Tuesday & Friday), Talk (every Saturday) in English or Music	
11:00 "	Weekly Programme Notice (every Saturday) in English or Music	
11:10 "	News in Malay	Singapore 9:30 p.m.
11:20 "	Music	Java 9:40 "
11:28 "	Concluding Announcement—Kimigayo	
11:30 "	Close Down	

## KEPADA SEKALIAN PENDENGAR2 YANG TERHORMAT.

Tiap2 hari dari Kongsi Penyiar Radio ini, warta berita yang terbaru dan boleh diperchaya tentang keadaan dunia, buni-bunian bagus dan pidatou hal kebudayaan Nippon dikirimkan ke mana2, selama 41 jam lamanya dengan 16 bahasa asing.

Isimiwa, kepada Pendengar 2 di Asia Selatan kita menyediakan programma yang mentenangkan sekali didalam bahasa Melayu saban malam adanya.

Lagipula jikalau ada pikiran dan usul lain tentang penyiaran, haraplah diberikan tahu hal itu kepada Kongsi ini.

Pemancar ;	J. V. Z.	Nippon.	Pukul ;	11.10—11.30 malam
Kilocycle ;	11,815	Singapura.	" ;	9.30— 9.50 "
Meter ;	25.39	Java.	" ;	9.40—10.00

Kokusai-Bu c/o. Nippon Hosokyokai  
 Tokyo Nippon.

# For China and the South Seas

## JAPANSCH RADIO OMROEP IN HET NEDERLANDSCH

DE Japansche Radio Omroep Corporatie zendt dagelijks uit in 13 richtingen, in 16 verschillende talen, waaronder Nederlandsch. Omroepuren per etmaal: 41.

Het doel der uitzending is juiste berichten te geven omtrent de internationale situatie, en den luisteraars een juist denkbeeld te geven van de Japansche cultuur. Wij stellen er derhalve zeer veel prijs op, dat naar onze uitzendingen wordt geluisterd, en verzoeken U beleefd van tijd tot tijd een en ander te willen rapporteeren omtrent

de ontvangst, met, indien mogelijk, bijzonderheden omtrent Uwe ontvangstcapaciteit.

Uitzendingstijd, golflengte, karakter der uitzending, enz., zijn als volgt:

### Naar China en het zuiden van den Stillen Oceaan:

Zender JVZ, frequentie 11.815 kilocycles, golflengte 25,39 Meter. Uitzendingstijd:

Japansche tijd	van 8.00 tot 11.30nm.
Singapore tijd	„ 6.20 „ 9.50nm.
Java tijd	6.30 „ 10.00nm.

Naar Shanghai, Canton, Nanking:  
Fuchow & Manilla tijd  
van 7.00 tot 10.30nm.

### Karakter der Uitzending:

Nieuws in het Nederlandsch Japansche tijd vanaf 10.05 Java tijd vanaf 8.35 nm.

Elken Woensdag avond, na afloop der nieuwsuitzending, eene lezing in de Nederlandsche Taal. Andere avonden muziek.

In dezelfde richting, over hetzelfde zendstation JVZ, worden nog nieuws in het Chineesch, Japansch, Engelsch & Maleisch, alsmede muziek, uitgezonden

# For the South Seas

JZJ	11,800 kc/s	25.42 m.
JVW 3	11,725 kc/s	25.59 m.
	(from 10:05 p.m.)	

Tokyo	8:30—11:40 p.m.
GMT	11:30—14:40
Bangkok, Saigon, Hanoi	6:30—9:40 p.m.
Canton, Foochow	7:30—10:40 „

### Tokyo

### JZJ & JVW3

8:30 p.m.	Report in Standard Chinese	
8:40 "	Music	
8:45 "	News in Cantonese Dialect	
9:00 "	Music	
9:03 "	Report in Cantonese Dialect	
9:13 "	Music	
9:15 "	News in Fukienese Dialect	
9:25 "	Music	
9:30 "	News in Japanese	
9:45 "	Report in Japanese	
9:55 "	Talk in Japanese	
10:05 "	Music	
10:25 "	News in French	
10:40 "	Report (every Sunday, Tuesday & Thursday), Talk (Friday) in French or Music	Bangkok, Saigon, Hanoi 8:25 p.m.
10:50 "	Music	
11:00 "	News in Thai	
11:20 "	Report (every day except Monday) or Talk (every Monday) in Thai	Bangkok 9:00 p.m.
11:30 "	Music	
11:38 "	Concluding Announcement—Kimigayo	
11:40 "	Close Down	

# For China

JOAK 2	870 kc/s	345 m.
--------	----------	--------

Tokyo	10:24—11:15 p.m.
Canton, Manila	9:24—10:15 p.m.

### Tokvo

### JOAK 2

10:24 p.m.	Opening Announcement	
10:25 "	News in English	
10:40 "	Music	Canton, Manila 9:25 p.m.
10:50 "	News in Standard Chinese	
11:00 "	Music	
11:10 "	Concluding Announcement	
11:15 "	Close Down	

## For Japanese Soldiers at the Front

JVZ	11,815 kc/s	25.39 m.
-----	-------------	----------

Tokyo	6:00—8:00 p.m.
Nanking, Canton	5:00—7:00 p.m.

# For the South Seas

## A DESTINATION DES PAYS DES MERS DU SUD.

Postes d'émission :

J. Z. J. 11,800 kc/s (25m. 42)  
 J. V. W. 3 11,725 kc/s (25m. 59)  
 (à partir de 22h.05)

Heures de transmission :

Heure de Tokio : 20h.30-23h.40  
 Heure de Hanoi, Saigon et Bangkok :  
 18h.30-21h.40

### Heure de Tokio

22h. 05	Quelques mots pour l'ouverture des émissions en français.	Hanoi, Saigon 20h. 25
22h. 07	Musique.	
22h. 25	Informations en français.	
22h. 40	Récits historiques (dimanche), chronique hebdomadaire (mardi), chronique de la vie japonaise (jeudi), causerie (vendredi), annonce du programme de la semaine suivante (samedi) en français, ou musique (autres jours).	
22h. 50	Musique.	Bangkok 21h.00
23h. 00	Informations en thai.	
23h. 10	Musique.	
23h. 20	Informations spéciales ou causerie en thai	
23h. 38	Quelques mots pour la clôture des émissions en thai, hymne national du Japon : le Kimigayo.	
23h. 40	Clôture des émissions.	

Nous essayons par ces émissions internationales de faire connaître à nos auditeurs les informations exactes et promptes de la situation actuelle du monde entier, ainsi que tous les domaines de la culture japonaise. Nous vous prions, chers auditeurs, de nous faire savoir vos observations sur l'état d'écoute et sur nos programmes, ainsi que les sujets que vous voudriez entendre. Il sera préférable d'ajouter à votre correspondance le poste d'émission (longueur d'onde, fréquence) et l'heure concernant les émissions que vous avez entendues.

Notre Direction des émissions internationales transmet, en plus des émissions à destination de l'Europe, du Proche-Orient et des Pays des Mers du Sud, celles à destination de l'Asie du Sud-Ouest, des Amériques du Centre et du Sud, de la Côte Pacifique et de la Côte Atlantique de l'Amérique du Nord, des Iles Hawaii, de l'Amérique du Sud, de la Nouvelle

Zélande et de l'Australie, de la Chine et des Pays des Mers du Sud, et du Front de l'Armée Impériale.

En ce qui concerne les postes d'émission, les fréquences, les longueurs d'onde et les programmes, vous pouvez les trouver dans le bulletin mensuel "Radio-Tokio". Nous vous enverrons gratuitement ce bulletin mensuel, vous n'avez qu'à nous le demander.

Outre l'annonce du programme par ce bulletin mensuel, vous pouvez entendre chaque vendredi (heure de l'Europe et du Proche-Orient) l'annonce du programme de la semaine suivante. (Heures de transmission : Heure d'Ankara : à 19h. 20 ; Heure d'Aden, Bagdad et de la Mecque : 20h.20 ; Heure de Téhéran : 20h.50 ; Heure de Paris : 21h.45).

Direction Générale des Emissions Internationales  
de la Radio-Tokio.

## FREQUENCIES AND WAVELENGTHS



September, 1941

For Southwestern Asia	JZK 15,160 kc/s., 19.79 m.	For the Pacific Coast of North America	JZK 15,160 kc/s., 19.79 m.
	JZJ 11,800 kc/s., 25.42 m.		JZJ 11,800 kc/s., 25.42 m.
For Near East	JZK 15,160 kc/s., 19.79 m.	For Hawaii	JZK 15,160 kc/s., 19.79 m.
	JZJ 11,800 kc/s., 25.42 m.	For South America	JZJ 11,800 kc/s., 25.42 m.
For Europe	JZJ 11,800 kc/s., 25.42 m.	For Australia and New Zealand	JZJ 11,800 kc/s., 25.42 m.
	JLG 4 15,105 kc/s., 19.86 m.	For China and the South Seas	JVZ 11,815 kc/s., 25.39 m.
For Latin America	JLU 4 17,795 kc/s., 16.86 m.	For the South Seas	JZJ 11,800 kc/s., 25.42 m.
	JLG 4 15,105 kc/s., 19.86 m.		JVW 3 11,725 kc/s., 25.59 m.
For the Eastern Districts of North America	JLU 4 17,795 kc/s., 16.86 m.	For Japanese Soldiers at the Front	JVZ 11,815 kc/s., 25.39 m.
	JLG 4 15,105 kc/s., 19.86 m.		

สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งญี่ปุ่นทำการส่งกระจายเสียงไปยังทั่วโลก รวม ๑๓ ทาง รวมเวลาทั้งสิ้นวันหนึ่ง ๓๔ ชั่วโมง และใช้ภาษาต่างๆ ๑๖ ภาษา การส่งกระจายเสียงสำหรับประเทศไทยมีรายการดังต่อไปนี้

สถานี รจว	พรีแควนซี ๑๑,๘๐๐ กิโลไซเคิลส์
	ขนาดคลื่น ๒๕.๘๒ เมตร
สถานี รจข	พรีแควนซี ๑๑,๗๒๕ กิโลไซเคิลส์
	ขนาดคลื่น ๒๕.๕๘ เมตร
เวลาญี่ปุ่น	ตั้งแต่ ๒๐.๓๐ น. ถึง ๒๓.๕๐ น.
เวลากรุงเทพ	ตั้งแต่ ๑๘.๓๐ น. ถึง ๒๑.๕๐ น.
ไซงอน	

รายการกระจายเสียง

เวลาญี่ปุ่น	เวลากรุงเทพ	รายการ
ไซงอน		
๒๐.๓๐ น.	๑๘.๓๐ น.	เปิดสถานี บทความพิเศษ ภาษาจีนกลาง
๒๐.๕๐ น.	๑๘.๕๐ น.	ดนตรี
๒๐.๕๕ น.	๑๘.๕๕ น.	ข่าวภาษาวางคัง
๒๑.๐๐ น.	๑๘.๐๐ น.	ดนตรี
๒๑.๐๓ น.	๑๘.๐๓ น.	บทความพิเศษภาษาวางคัง
๒๑.๑๓ น.	๑๘.๑๓ น.	ดนตรี
๒๑.๑๕ น.	๑๘.๑๕ น.	ข่าวภาษาฮกเกี้ยน
๒๑.๒๕ น.	๑๘.๒๕ น.	ดนตรี
๒๑.๓๐ น.	๑๘.๓๐ น.	ข่าวภาษาญี่ปุ่น
๒๑.๔๕ น.	๑๘.๔๕ น.	บทความพิเศษภาษาญี่ปุ่น
๒๑.๕๕ น.	๑๘.๕๕ น.	บรรยายภาษาญี่ปุ่น
๒๒.๐๕ น.	๒๐.๐๕ น.	ดนตรี
๒๒.๒๕ น.	๒๐.๒๕ น.	ข่าวภาษาฝรั่งเศส
๒๒.๕๐ น.	๒๐.๕๐ น.	บทความพิเศษภาษาฝรั่งเศส (อาทิตย์ อังคาร พฤหัส) บรรยาย (ศุกร์) หรือ ดนตรี
๒๒.๕๐ น.	๒๐.๕๐ น.	ดนตรี
๒๓.๐๐ น.	๒๑.๐๐ น.	ข่าวภาษาไทย
๒๓.๑๐ น.	๒๑.๑๐ น.	ดนตรี
๒๓.๒๐ น.	๒๑.๒๐ น.	บทความพิเศษภาษาไทย (ทุกวันเว้นวันจันทร์) บรรยาย(จันทร์)
๒๓.๓๐ น.	๒๑.๓๐ น.	ดนตรี
๒๓.๓๕ น.	๒๑.๓๕ น.	กล่าวปิดสถานี เพลงชาติ
๒๓.๕๐ น.	๒๑.๕๐ น.	ปิดสถานี

ตามรายการที่กล่าวมาแล้ว สำหรับการกระจายเสียงภาษาไทยนั้น จะเห็นว่า นอกจากข่าวแล้ว ยังจัดให้มีบทความพิเศษ คำปราศรัยหรือบรรยาย หรือดนตรีญี่ปุ่น

ความประสงค์อันแท้จริงของสถานีวิทยุญี่ปุ่นมีอยู่ในข้อที่จะเสนอข่าวอันแท้จริง เกี่ยวกับสถานะการณ์ในโลพบปัจจุบัน ทั้งส่งเรื่องราวเกี่ยวกับวัฒนธรรมของญี่ปุ่น โดยมุ่งหวังที่จะให้บังเกิดความเข้าใจซึ่งกันและกันก็ โดยนัยนี้ สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งญี่ปุ่นจึงหวังอย่างยิ่งว่า ท่านผู้ฟังจะกรุณาแนะนำให้เราทราบถึงความรู้สึกหรือความเห็นของท่านเกี่ยวกับการกระจายเสียงของสถานีนี้

อนึ่ง ในโอกาสที่ท่านจะส่งคำแนะนำต่างๆไปยังเรานั้น ขอใ้กรุณาแจ้งนามสถานี ขนาดคลื่น เวลา พร้อมด้วยเนื้อความของเรื่องพอเป็นสังเขปด้วย เพื่อเราจะได้ปรับปรุงการส่งกระจายเสียงให้ดียิ่งขึ้น

คำแปลที่อยู่ดังนี้

Foreign Department

NIPPON HOSO KYOKAI  
(The Broadcasting Corporation of Japan)

นอกจากนี้ สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งญี่ปุ่นยังได้ทำการส่งกระจายเสียงไปยังที่ต่างๆดังต่อไปนี้ คือ

๑. For Southwestern Asia
๒. For Near East
๓. For Europe
๔. For Latin America
๕. For the Eastern Districts of North America
๖. For the Pacific Coast of North America
๗. For Hawaii
๘. For South America
๙. For Australia and New Zealand
๑๐. For China and the South Seas
๑๑. For Japanese Soldiers at the Front
๑๒. For China

ส่วนข้อความละเอียดเกี่ยวกับชื่อสถานี พรีแควนซี ขนาดคลื่น รายการ ฯลฯ ปรากฏในวิทยุสารประจำเดือน ชื่อ "RADIO TOKYO" ซึ่งเรายินดีจะจัดการส่งมายังท่านทันที ในเมื่อท่านแจ้งที่อยู่ให้ทราบ พร้อมกับแสดงความต้องการ

สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งญี่ปุ่น โคเกียว

# 敬告聽戶諸位

日本放送協會每日除向中國以及南洋方面播音以外並且向世界播送種種節目、所用時間共四十一小時、用語達到十六國語之多數、報告世界時局演變之真象且報告日本文化各方面之發展情形以資理解。

務祈惠聽諸位將聽後之感想詳細示知俾得有所循從日圖改良無任感謝之至。一切通信請函

日本東京麴町區內幸町

## 日本放送協會國際部

### 播音節目

#### ○向中國南洋方面播音

周率 J V Z 一一八一五啓羅、波長二五米三九

##### 放送時間

日本時間 午後八・〇〇—一一・三〇  
 星加坡 午後六・二〇—九・五〇  
 爪哇 午後六・三〇—一〇・〇〇  
 上海、南京、廣東、福州、麻尼拉 午後七・〇〇—一〇・三〇

後 八〇〇 開始音樂 上海、南京、廣東、福州 後 七・〇〇  
 八〇〇 開始播音  
 八〇〇 支那標準語新聞 上海、南京 後七・一〇  
 八三〇 音 樂  
 八三〇 支那標準語通信  
 八四〇 音 樂  
 八四〇 支那標準語新聞  
 八五〇 音 樂  
 八五〇 支那標準語通信  
 八六〇 音 樂  
 八六〇 支那標準語新聞  
 八七〇 音 樂  
 八七〇 支那標準語通信  
 八八〇 音 樂  
 八八〇 支那標準語新聞  
 八九〇 音 樂  
 八九〇 支那標準語通信  
 九〇〇 音 樂  
 九〇〇 支那標準語新聞  
 九一〇 音 樂  
 九一〇 支那標準語新聞  
 九二〇 音 樂  
 九二〇 支那標準語新聞  
 九三〇 音 樂  
 九三〇 支那標準語新聞  
 九四〇 音 樂  
 九四〇 支那標準語新聞  
 九五〇 音 樂  
 九五〇 支那標準語新聞  
 九六〇 音 樂  
 九六〇 支那標準語新聞  
 九七〇 音 樂  
 九七〇 支那標準語新聞  
 九八〇 音 樂  
 九八〇 支那標準語新聞  
 九九〇 音 樂  
 九九〇 支那標準語新聞  
 一〇〇〇 音 樂  
 一〇〇〇 支那標準語新聞

#### ○向南洋方面播音

周率 J Z J 一一八〇〇啓羅、波長二五米四二  
 J V W 3 一一七二五啓羅、波長二五米五九  
 (從下午一〇・〇五開始)

##### 播音時間

日本時間 午後八・三〇—一一・四〇  
 盤谷、西貢、河內 午後六・三〇—九・四〇  
 廣東、福州 午後七・三〇—一〇・四〇

後 八三〇 中國標準語通信 福州 後八・一五  
 八四〇 音 樂  
 八四〇 中國標準語通信  
 八五〇 音 樂  
 八五〇 廣東語新聞 廣東 後七・四五  
 八六〇 音 樂  
 八六〇 廣東語新聞  
 八七〇 音 樂  
 八七〇 廣東語新聞  
 八八〇 音 樂  
 八八〇 廣東語新聞  
 八九〇 音 樂  
 八九〇 廣東語新聞  
 九〇〇 音 樂  
 九〇〇 廣東語新聞  
 九一〇 音 樂  
 九一〇 廣東語新聞  
 九二〇 音 樂  
 九二〇 廣東語新聞  
 九三〇 音 樂  
 九三〇 廣東語新聞  
 九四〇 音 樂  
 九四〇 廣東語新聞  
 九五〇 音 樂  
 九五〇 廣東語新聞  
 九六〇 音 樂  
 九六〇 廣東語新聞  
 九七〇 音 樂  
 九七〇 廣東語新聞  
 九八〇 音 樂  
 九八〇 廣東語新聞  
 九九〇 音 樂  
 九九〇 廣東語新聞  
 一〇〇〇 音 樂  
 一〇〇〇 廣東語新聞

#### ○向中國方面播音

周率 J O A K 2 八七〇啓羅、波長三四五米

##### 播音時間

日本時間 午後一〇・二四—一一・一五  
 上海、南京、麻尼拉 午後九・二四—一〇・一五

後 一〇三〇 開始播音 一〇〇〇 音 樂  
 一〇三〇 英語新聞 一〇一〇 終了播音  
 一〇四〇 音 樂 一二一五 終了  
 一〇五〇 支那標準語新聞

繼續上述節目尚有日本語荷蘭語、英語、馬來語新聞、通信、講演等播音

# 九月豫定番組一覽

## 講演

時局講演

文部大臣 橋田邦彦

情報局第一部第三課 高瀬五郎

海軍中佐 高瀬五郎

大本營陸軍報道部員 中島三

陸軍少佐 中島三

大政翼賛會國民生活總動員本部長 松久義

代議士 村松久義

改造社社長 山本實彦

國際問題 山本實彦

文化講演 山本實彦

滿洲開拓を語る 山本實彦

紋章の話 加藤完治

又ハ 加藤完治

編 加藤完治

海外同胞に語る 牧野英二

東洋大學 大倉邦彦

大審院部長 大森洪太

九月の母國便り 太田正孝

経済學博士 太田正孝

銃後文藝運動について 菊池寛

未定 菊池寛

婦人の時間 大久保幸次

研究所長 大久保幸次

回教 大久保幸次

未定 大久保幸次

理學博士 西澤勇志

南米の皆様 西澤勇志

前特派員 内山岩太郎

全權大使 内山岩太郎

北米西部向 内山岩太郎

日本の底力 内山岩太郎

朝日新聞大阪本社經濟部長 益田豐彦

大阪天王寺動物園から動物の御挨拶 (實況録音と解説) (以上大阪より)

小學生による作文朗讀

支那南洋向

支那及南方の皆様

南洋協會 林久治郎

理事 林久治郎

所感 林久治郎

東洋拓殖 井上雅二

常務顧問 井上雅二

第一回訪比學生派遣團の收穫について

日比青年文化協會顧問 米山桂三

慶應大學 米山桂三

教授 米山桂三

銃後便り

編輯 長 牧野英二

前線の皆様 上野英二

俳句講座(每週一回) 水原秋櫻子

川柳講座(每週一回) 川上三太郎

北米東部向

管絃樂

日本放送交響樂團

中央交響樂團

東京放送管絃樂團

青年日本交響樂團

カドライト・クワルテット

陸軍 陸軍

海軍 海軍

日本放送合唱團

ヴオーカル・フォア

ニュー・オーダー

リズム・オーケストラ

杉井ノヴェルティ

北米西部向

ラジオ・ドラマ

由比正雪と熊澤次郎八

舞臺劇

忠臣蔵七段目

歌舞伎若手連中

映畫物語

「花」吉屋信子原作

田中絹代、上原謙、外

演花節(毎土曜) (日本時間)

長五郎の義侠

木村重友

佐倉義民傳

早川燕平

梶川の大立

筑波雲

赤城の子守唄

春日井梅鶯

未定 春日井梅鶯

講談(毎木曜) (日本時間)

響れの飛行場

寶井馬琴

眞柄のお秀

一龍齋貞丈

相馬大作

神田山陽

歌謡曲(毎水曜) (日本時間)

二葉あき子、外

三十七日

市丸、外

漫談

スポーツ日本

定 奈美乃一、天

連續ラジオ・ドラマ

龍の白糸

花柳章太郎、外

和樂

三絃主奏樂

常磐津千東勢太夫、外

歌謡曲

近衛八郎、外

東海林太郎、外

映畫物語

上海の月

山田五十鈴、外

前線向

寄席中繼

落語、音曲吹き寄せ

舞臺中繼

有樂座

木村重友

筑波雲

早川燕平

春日井梅鶯

柳家權太樓

林家正藏

リリガル

リリガル

リリガル

リリガル

リリガル

リリガル

リリガル

リリガル

リリガル

リリガル

海外放送豫告番組  
九月號第六十二號  
日本・東京  
日本放送協會國際部發行



放送内容

後(三言) 開始アナウンス

支那・南洋向放送

英語ニュース  
英語通信(火・金曜)、講演(土曜) 又ハ音楽

日本語ニュース  
終了アナウンス、国歌

シドニー、メルボルン 後 八三〇  
ウエリントン 後 一〇〇〇

シドニー、メルボルン 後 九〇〇  
ウエリントン 後 一〇三〇

支那・南洋向放送

周波数 J V Z 一一八一五キロサイクル 二五米三九

放送時間

日本時間

シンガポール  
ジャバ  
上海、南京、廣東、福州、マニラ

午後 八〇〇—一・三〇  
午後 六二〇—九・五〇  
午後 六三〇—一〇・〇〇  
午後 七〇〇—一〇・三〇

放送内容

後(三言) 開始音楽

開始アナウンス

支那標準語ニュース

支那標準語通信

週間番組の豫告(土曜) 又ハ音楽

廣東語ニュース

廣東語通信

福建語ニュース

日本語ニュース

福州 後 八二五  
シンガポール 後 七五〇  
ジャバ 後 八〇〇  
上海、南京、廣東、福州、マニラ 後 八三〇

南洋向放送

周波数 J Z J 一一八〇〇キロサイクル 二五米四二  
J V W 3 一一七二五キロサイクル 二五米五九(後一〇・〇五ヨリ送出)

放送時間

日本時間

バンコック、サイゴン、ハノイ

午後 八三〇—一・四〇  
午後 六三〇—九・四〇  
午後 七三〇—一〇・四〇

放送内容

後(三言) 開始 支那標準語通信

時事問題解説

日本語講演

音楽

フランス語ニュース

フランス語通信(日、火、木曜) 講演(金曜) 又ハ音楽

タイ語ニュース

タイ語通信(月曜ヲ除ク毎日) 講演(月曜)

終了アナウンス、国歌

バンコック 後 九〇〇  
サイゴン、ハノイ 後 八二五  
福州 後 八二五  
バンコック、サイゴン、ハノイ 後 七三〇  
廣東、福州、マニラ 後 八三〇

支那向放送

周波数 J O A K 2 八七〇キロサイクル 三四五米

放送時間

日本時間

上海、南京、マニラ

午後 一〇・二四—一・一五  
午後 九・二四—一〇・一五

放送内容

後(三言) 開始アナウンス

時事問題解説

日本語講演又ハ週間番組の豫告(土曜)

オランダ語ニュース、引續キ通信(水曜) 又ハ音楽

英語ニュース

シンガポール 後 八三五  
ジャバ 後 八四五  
マニラ 後 九二五

後(三言) 開始アナウンス

英語ニュース

英語通信(火、金曜) 講演(土曜) 又ハ音楽

週間番組の豫告(土曜) 又ハ音楽

マレー語ニュース

シンガポール 後 九三〇  
ジャバ 後 九四〇

終了アナウンス、国歌

後(三言) 開始アナウンス

英語ニュース

支那標準語ニュース

支那標準語通信

終了アナウンス

シンガポール 後 九三〇  
ジャバ 後 九四〇

放送内容

前10:00	開始アナウンス	ニューヨーク	前日後	8:00
10:05	英語ニュース	ニューヨーク	前日後	8:25
10:35	英語通信(火・金曜)、講演(木・土曜)又ハ日本歴史シリーズ(日曜)	ニューヨーク	前日後	8:55
10:55	音楽	ニューヨーク	前日後	9:25
11:05	週間番組の豫告(英語)(土曜)	ニューヨーク	前日後	9:55
11:35	日本語ニュース	ニューヨーク	前日後	10:25
11:55	時事問題解説(火曜ヲ除ク毎日)講演(火曜)	ニューヨーク	前日後	10:55
12:00	終了アナウンス、国歌	ニューヨーク	前日後	11:25

北米西部向放送

周波数

JZK 一五一六〇キロサイクル 一九米七九

JZJ 一一八〇〇キロサイクル 二五米四二

放送時間

午後 〇:30—3:00

前日午後 七:30—10:00

サンフランシスコ

開始アナウンス

後6:00 (GMT) 9:00

時事問題解説

日本語講演

音楽

郷土便り(水・金曜)、週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽

日本語ニュース

英語ニュース

英語通信(火・金曜)、講演(木曜)、週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽

二世の時間(水曜)、子供の時間(土曜)、日本歴史シリーズ(日曜)又ハ音楽

音楽

終了アナウンス、国歌

布哇向放送

周波数

JZK 一五一六〇キロサイクル 一九米七九

放送時間

午後 3:30—5:30

前日午後 8:00—10:00

サンフランシスコ

開始アナウンス

後6:00 (GMT) 9:00

時事問題解説

日本語講演

音楽

郷土便り(水・金曜)、週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽

日本語ニュース

英語ニュース

英語通信(火・金曜)、講演(木曜)、週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽

二世の時間(水曜)、子供の時間(土曜)、日本歴史シリーズ(日曜)又ハ音楽

音楽

終了アナウンス、国歌

放送内容

後6:00 (GMT) 9:00	開始アナウンス	ホノルル	前日後	8:00
6:30	英語ニュース	ホノルル	前日後	8:25
6:55	英語通信(火・金曜)、講演(木曜)、週間番組の豫告(土曜)又ハ二世の時間(日曜)	ホノルル	前日後	8:55
7:15	音楽	ホノルル	前日後	9:25
7:45	日本語ニュース	ホノルル	前日後	9:55
8:05	時事問題解説	ホノルル	前日後	10:25
8:35	郷土便り(水・金曜)、子供の時間(土曜)又ハ音楽	ホノルル	前日後	10:55
8:55	日本語講演(土曜ヲ除ク毎日)、週間番組の豫告(土曜)	ホノルル	前日後	11:25
9:00	終了アナウンス、国歌	ホノルル	前日後	11:55

前線向放送

周波数

JVZ 一一八一五キロサイクル 二五米三九

放送時間

午後 6:00—8:00

午後 5:00—7:00

南京、廣東

開始、少國民の時間(國內放送同時送出)

後6:00 (GMT) 9:00

前線向日本語ニュース

日本語講演(月・水・金曜)、週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽

音楽

家族の時間

音楽、演藝、實況

終了アナウンス、国歌

濠洲・ニュージーランド向放送

周波数

JZJ 一一八〇〇キロサイクル 二五米四二

放送時間

午後 7:30—8:25

午後 8:30—9:25

午後 10:00—10:55

シドニー、メルボルン

ウエリントン

開始、少國民の時間(國內放送同時送出)

後6:00 (GMT) 9:00

前線向日本語ニュース

日本語講演(月・水・金曜)、週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽

音楽

家族の時間

音楽、演藝、實況

終了アナウンス、国歌

日本時間	放送時間
ロンドン、パリ	午前 四・〇〇—七・三〇
ベルリン	前日午後 七・〇〇—一〇・三〇
ローマ	前日午後 八・〇〇—一一・三〇
	前日午後 九・〇〇—午前〇・三〇

放送内容	開始アナウンス	終了	ロンドン、パリ	ベルリン	ローマ
第一送信(JLG4)	開始アナウンス	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
第二送信(JZJ)	開始アナウンス	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇

放送内容	開始アナウンス	終了	ロンドン、パリ	ベルリン	ローマ
日本語ニュース	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
時事問題解説(月曜) 講演(火曜)、週間番組の豫告(土曜) 又ハ音楽	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
ドイツ語ニュース	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
ドイツ語通信(火・水・金曜)、講演(木曜) 又ハ音楽	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
週間番組の豫告(土曜) 又ハ音楽	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
イタリア語ニュース	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
イタリア語通信(月・火・水・木曜)、講演(金曜)、週間番組の豫告(土曜)	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
英語ニュース	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
英語通信(木曜)、週間番組の豫告(土曜)、講演(日曜) 又ハ音楽	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
音楽	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇
終了アナウンス、国歌	同上	同上	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇	前日午後 九・〇〇

### 中南米向放送

周波数

JLU4 一七七九五キロサイクル 一六米八六  
JLG4 一五一〇五キロサイクル 一九米八六

放送時間

日本時間	放送時間
メキシコ・シチー	午前 八・〇〇—九・三〇
ブエノスアイレス	前日午後 五・〇〇—六・三〇
リオデジャネイロ	前日午後 七・〇〇—八・三〇
	前日午後 八・〇〇—九・三〇

放送内容

放送内容	開始アナウンス	終了	メキシコ・シチー	ブエノスアイレス	リオデジャネイロ
スペイン語ニュース	同上	同上	前日午後 五・〇〇	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇
スペイン語通信、講演(水曜) 又ハ音楽	同上	同上	前日午後 五・〇〇	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇
日本語ニュース	同上	同上	前日午後 五・〇〇	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇
ポルトガル語ニュース	同上	同上	前日午後 五・〇〇	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇
ポルトガル語通信(月曜)、講演(土曜) 又ハ音楽	同上	同上	前日午後 五・〇〇	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇
終了アナウンス、国歌	同上	同上	前日午後 五・〇〇	前日午後 七・〇〇	前日午後 八・〇〇

### 南米向放送

周波数

JZJ 一一八〇〇キロサイクル 二二五米四二

放送時間

日本時間	放送時間
ブエノスアイレス	午後 六・〇〇—七・〇〇
リオデジャネイロ	午前 五・〇〇—六・〇〇
	午前 六・〇〇—七・〇〇

放送内容

放送内容	開始アナウンス	終了	ブエノスアイレス	リオデジャネイロ
後六〇〇	開始アナウンス	同上	前 五・〇〇	前 六・〇〇
日本語ニュース	同上	同上	前 五・〇〇	前 六・〇〇
時事問題解説(水・金・土・日曜)、講演(月曜) 又ハ音楽	同上	同上	前 五・〇〇	前 六・〇〇
土便り(火・木曜)	同上	同上	前 五・〇〇	前 六・〇〇
スペイン語ニュース	同上	同上	前 五・〇〇	前 六・〇〇
ポルトガル語ニュース	同上	同上	前 五・〇〇	前 六・〇〇
終了アナウンス、国歌	同上	同上	前 五・〇〇	前 六・〇〇

### 北米東部向放送

周波数

JLU4 一七七九五キロサイクル 一六米八六  
JLG4 一五一〇五キロサイクル 一九米八六

放送時間

日本時間	放送時間
ニューヨーク	午前 一〇・〇〇—一一・〇〇
	前日午後 八・〇〇—九・〇〇

# 海外放送周波數・時刻表及豫定番組

昭和十六年九月

日本放送協會

## 西南亞細亞向放送

周波數	放送時間	放送内容
JZK 一五二六〇キロサイクル	一九米七九	カブール
JZJ 一一八〇〇キロサイクル	二五米四二	コロンボ、ボンベイ、カルカッタ ラングーン
日本時間	午前	第一送信(JZJ)
	午前	第二送信(JZK)
	前日午後	開始アナウンス
	前日午後	
	前日午後	
	前日午後	
	前日午後	

周波數	放送時間	放送内容
前〇〇〇 (GMT) 一五〇〇	開始アナウンス	開始アナウンス
〇〇五	ビルマ語ニュース	ビルマ語ニュース
〇一〇	ビルマ語通信(火・木曜)	ビルマ語通信(火・木曜)
〇一五	講演(水曜)又ハ音楽	講演(水曜)又ハ音楽
〇二〇	音楽	音楽
〇二五	英語ニュース	英語ニュース
一〇〇	英語通信(木・土曜)	英語通信(木・土曜)
一〇五	週間番組の豫告(土曜)	週間番組の豫告(土曜)
一〇五	講演(日曜)又ハ音楽	講演(日曜)又ハ音楽
一二五	日本語ニュース	日本語ニュース
一三五	時事問題解説(火曜ヲ除ク)	時事問題解説(火曜ヲ除ク)
一四〇	毎日講演(火曜)	毎日講演(火曜)
一四五	週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽	週間番組の豫告(土曜)又ハ音楽
一五五	終了	終了

## 近東向放送

周波數	放送時間	放送内容
JZK 一五二六〇キロサイクル	一九米七九	アンカラ
JZJ 一一八〇〇キロサイクル	二五米四二	メツカ、アデン、バクダード テヘラン
日本時間	午前	第一送信(JZJ)
	午前	第二送信(JZK)
	前日午後	開始アナウンス
	前日午後	
	前日午後	
	前日午後	
	前日午後	

周波數	放送時間	放送内容
前〇〇〇 (GMT) 一七〇〇	開始アナウンス	開始アナウンス
二〇五	フランス語ニュース	フランス語ニュース
二一〇	フランス語通信(月・水・金曜)、週間番組の豫告(土曜)	フランス語通信(月・水・金曜)、週間番組の豫告(土曜)
二一五	又ハ音楽	又ハ音楽
二二〇	音楽	音楽
二二五	アラビヤ語ニュース・通信(火・木・土曜)又ハ音楽	アラビヤ語ニュース・通信(火・木・土曜)又ハ音楽
二五五	英語ニュース	英語ニュース
三〇〇	英語ニュース	英語ニュース
三二五	週間番組の豫告(土曜)、英語講演(日曜)又ハ音楽	週間番組の豫告(土曜)、英語講演(日曜)又ハ音楽
三三〇	終了アナウンス、国歌	終了アナウンス、国歌
三三〇	終了	終了

## 歐羅巴向放送

周波數	放送時間
JZJ 一一八〇〇キロサイクル	二五米四二
JLG 4 一五一〇五キロサイクル	一九米八六